



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy

Conservare il presente indirizzo per
futuro riferimento

Retain this address
for future reference

made in Italy

1:24 scale

No 3887

Tecnokar 20' Container Trailer

EN

Designed to optimize the logistics of road transport, our trailer for 20' containers or swap bodies is inspired by the FCT model (fixed container transportation) produced by Tecnokar, leader company in high-quality semi-trailer production and distribution since 1986. With its carefully built structure which offers the right balance between stability, sturdiness and durability, the fixed container transportation chassis is a steel H-beam chassis with a 2' fifth wheel coupling kingpin, Jost double-speed retractile oscillating rails and twist arms with zinc-coated twists. It is also provided with the basic ADR standard equipment.

IT

Progettato per l'ottimizzazione nella logistica del trasporto su gomma il nostro trailer, per il trasporto di container da 20' o casse mobili di tipo unificato, si ispira al modello TCF (nella configurazione 20' fisso) prodotto dalla Tecnokar, azienda leader per la produzione e distribuzione di semirimorchi di grande qualità dal 1986.

Curato nella struttura per dare il giusto bilanciamento tra resistenza, stabilità, durata e peso, il telaio per trasporto container fisso è un telaio in acciaio con travi a doppio T, perno ralla da 2', carrelli retrattili oscillanti a doppia velocità Jost, bracci per twist con twist zincati e fornito di serie della dotazione ADR di base.

DE

Unser Anhänger wurde für die Optimierung der Logistik des Straßentransports, für den Transport von 20'-Containern oder Einheitswechselaufbauten geplant und lehnt sich an das Modell TCF (in der fixen 20'-Konfiguration) von Tecnokar an, dem seit 1986 bestehenden, führenden Unternehmen für Herstellung und Vertrieb von qualitativ hochwertigen Sattelauflegern.

Der Struktur des Rahmens für den Transport von fixen Containern, dem besondere Beachtung geschenkt wurde, um die perfekte Ausgewogenheit zwischen Robustheit, Stabilität, langer Lebensdauer und Gewicht zu erzielen, besteht aus einem Stahlrahmen mit doppeltem T-Balken, einem 2' Zugsattelzapfen, einfahrbarem Jost-Schwenkschlitten mit doppelter Geschwindigkeit, Dreharmen mit verzinkten Drehelementen und ist serienmäßig mit der grundlegenden ADR-Ausstattung ausgerüstet.

FR

Conçu pour optimiser la logistique du transport routier, notre remorque, destinée au transport de conteneurs de 20' ou de caisses mobiles de type unifié, s'inspire du modèle TCF (dans la configuration de 20' fixe) produit par Tecnokar, société leader dans la production et la distribution de semi-remorques de grande qualité depuis 1986.

Sa structure soignée lui confère le juste équilibre entre résistance, stabilité, durabilité et poids, et le châssis pour le transport d'un conteneur fixe est en acier, avec traverses en double T, pivot d'attelage de 2', béquilles rétractables oscillantes à deux vitesses de marque Jost, des bras twist pour twists galvanisés et est doté de série de l'équipement ADR de base.

ES

Proyectado para optimizar la logística del transporte con neumáticos de nuestros trailer, para el transporte de contenedores de 20' o de cajas móviles de tipo unificado, se inspira en el modelo TCF (en la configuración 20' fijo) producido por la empresa Tecnokar, empresa líder en la producción y distribución de semi-remolques de gran calidad desde 1986.

Cuidado en la estructura para equilibrar resistencia, estabilidad, duración y peso, el bastidor para el transporte de contenedores fijo es de acero con vigas de doble T, perno de rangua de 2', carros retráctiles oscilantes de doble velocidad Jost, brazos para twist con twist galvanizados y provisto de serie con ADR básico.

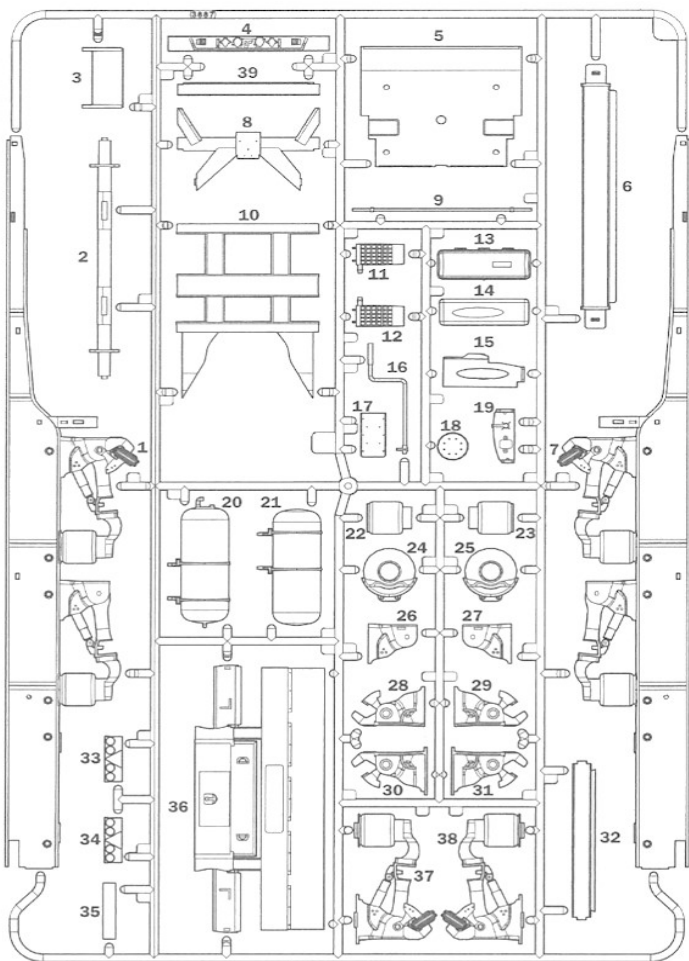
RU

Разработанный специально для оптимизации логистики с использованием шинных транспортных средств наш полуприцеп, предназначенный для транспортировки 20-футовых контейнеров или съёмных ящиков стандартного типа, напоминает собой модель TCF Теснокар (в варианте с закреплённым 20-футовым контейнером), выпускаемую компанией Теснокар - ведущей компанией по производству и распространению высококачественных прицепов с 1986 года.

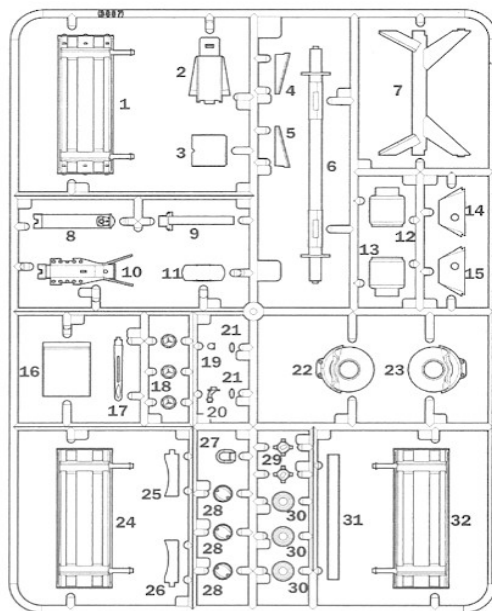
Имея тщательно разработанную конструкцию, гармонично сочетающую в себе прочность, стабильность, долговечность и вес, рама прицепа для перевозки закреплённого контейнера - это стальная рама с двумя Т-образными балками, 2-дюймовым шкворнем седельно-сцепного устройства, выдвижными качающимися двухскоростными тележками марки Jost, кронштейнами крепления замка с оцинкованными специальными замками twist, которая поставляется в серийной комплектации с ADR-оснащением базовой модели.



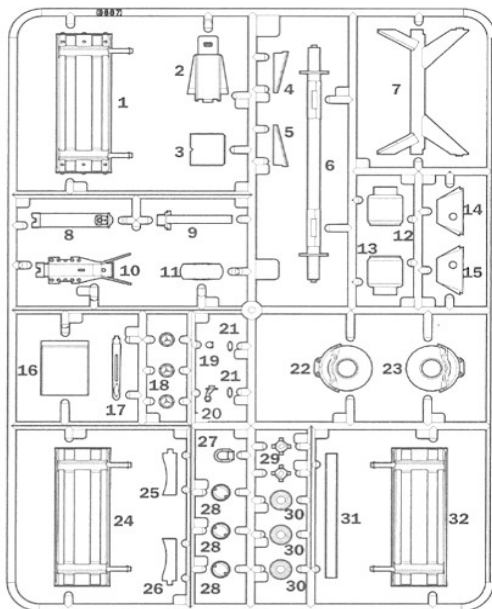
EN **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE **ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.



A



B



B

I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint

The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint

Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint

Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint

Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint

De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

A

MET. GLOSS SILVER

Italeri 4678AP

B

FLAT BLACK

Italeri 4768AP

C

FLAT GUN METAL

Italeri 4681AP

D

GLOSS YELLOW

Italeri 4642AP

E

FLAT INSIGNA RED

Italeri 4714AP

F

FLAT ALUMINIUM

Italeri 4677AP

G

GLOSS RED

Italeri 4605AP

H

GLOSS ORANGE

Italeri 4682AP

I

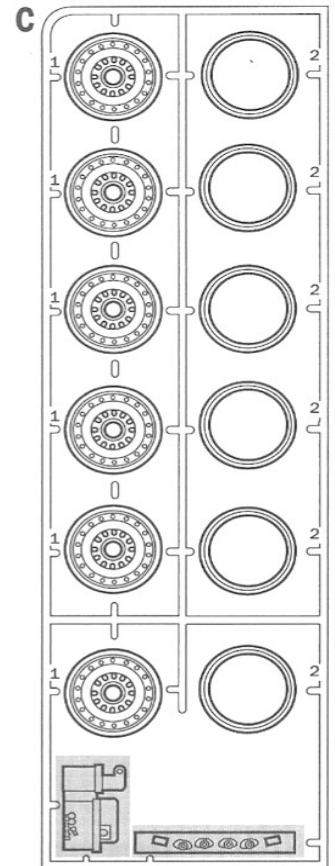
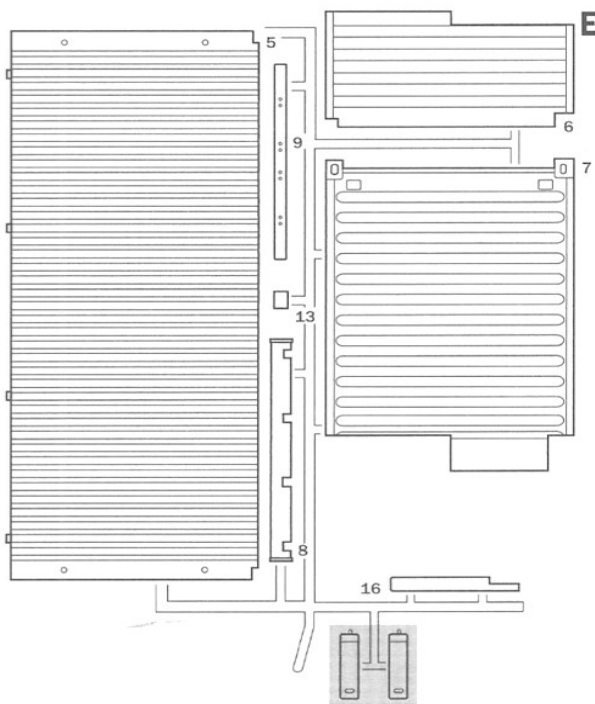
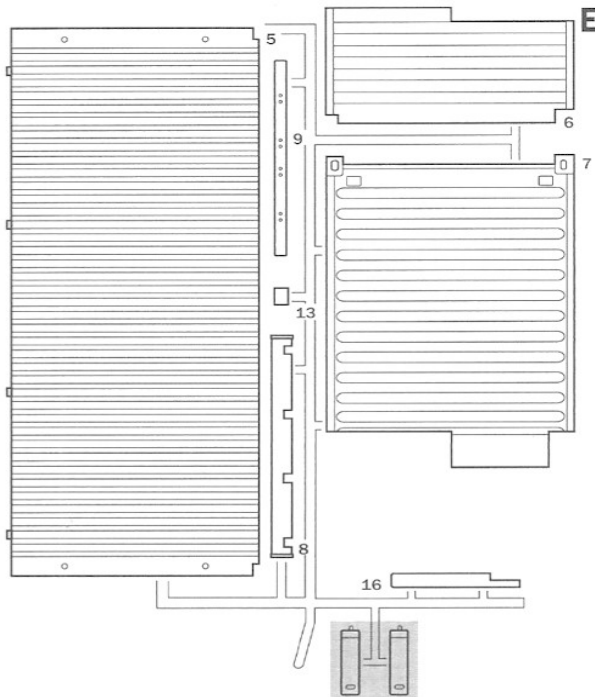
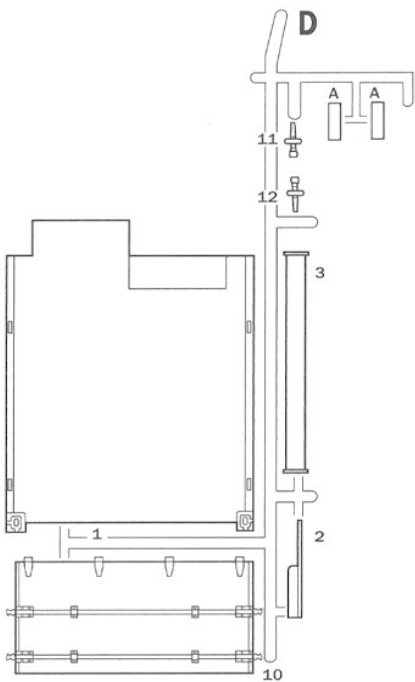
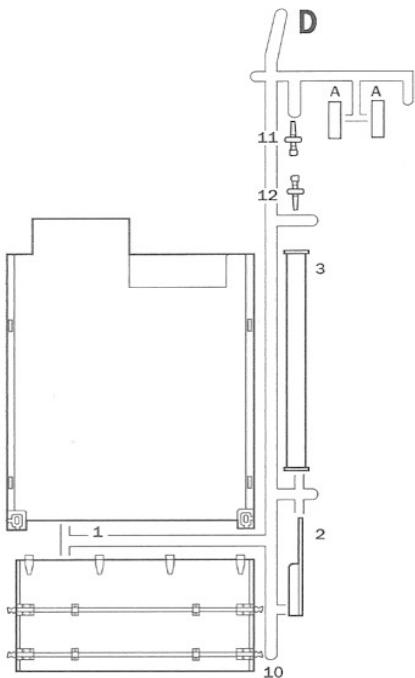
FLAT LIGHT GRAY

Italeri 4765AP

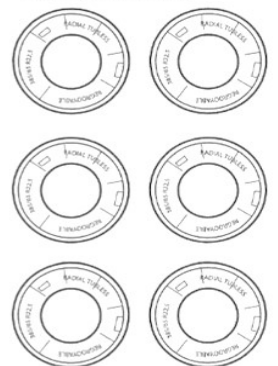
L

GLOSS WHITE

Italeri 4696AP



RUBBER TYRES



Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Ausboren
Perforar los agujeros
Open gaten



Aggiungere un peso
Add weight
Ajouter un poids
Fügen Sie ein Gewicht
Añadir un peso
Voeg een gewicht



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken



Ribadire a caldo
Rivet hot
River à chaud
Warm ennieten
Reforzar al calor
Versterking van hot



Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull ol parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stamperie, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

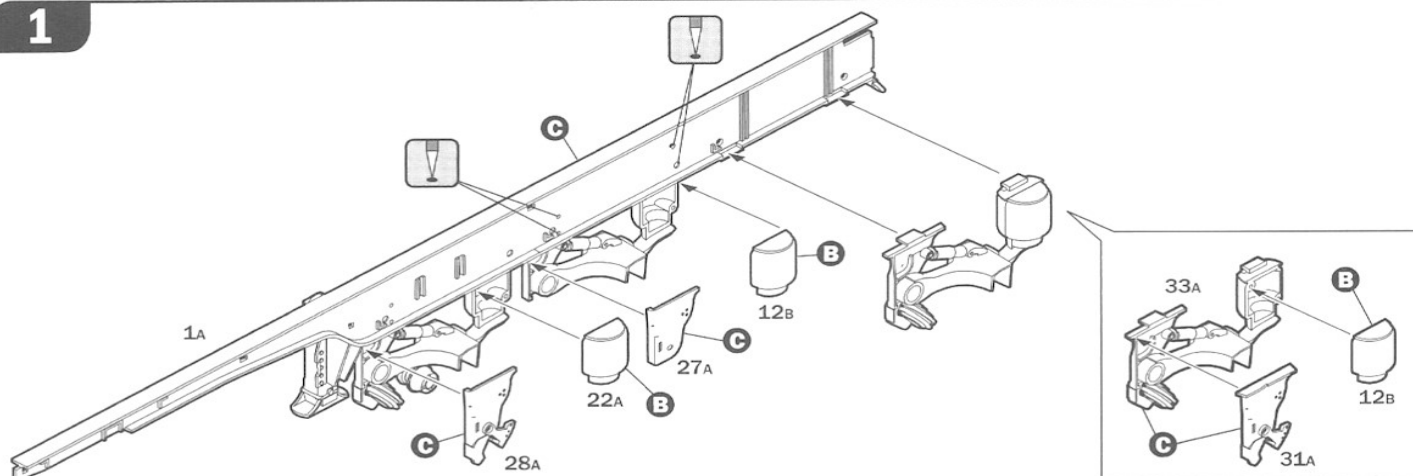
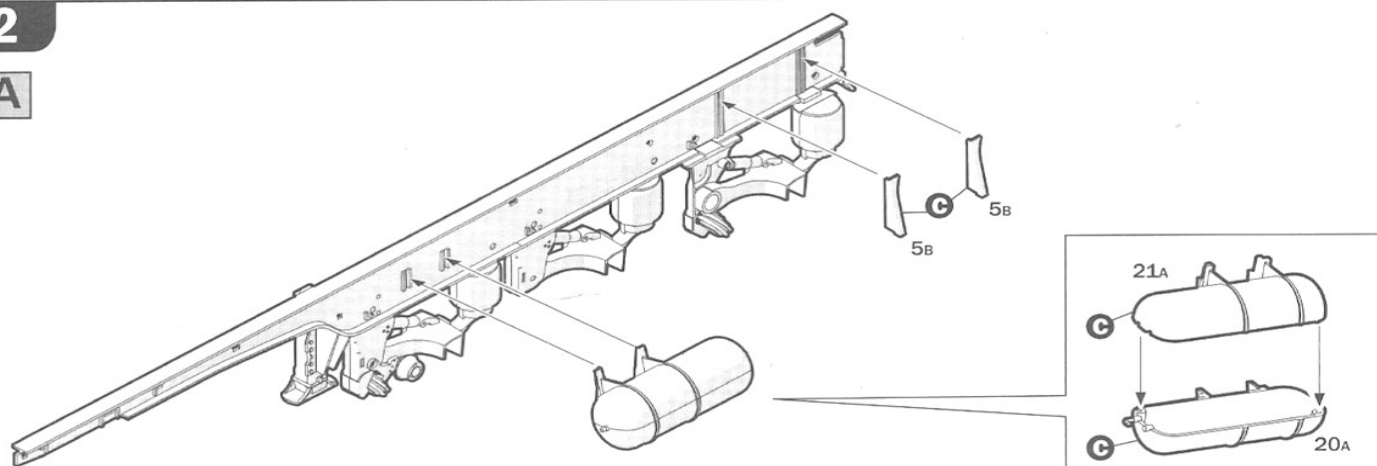
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystirol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

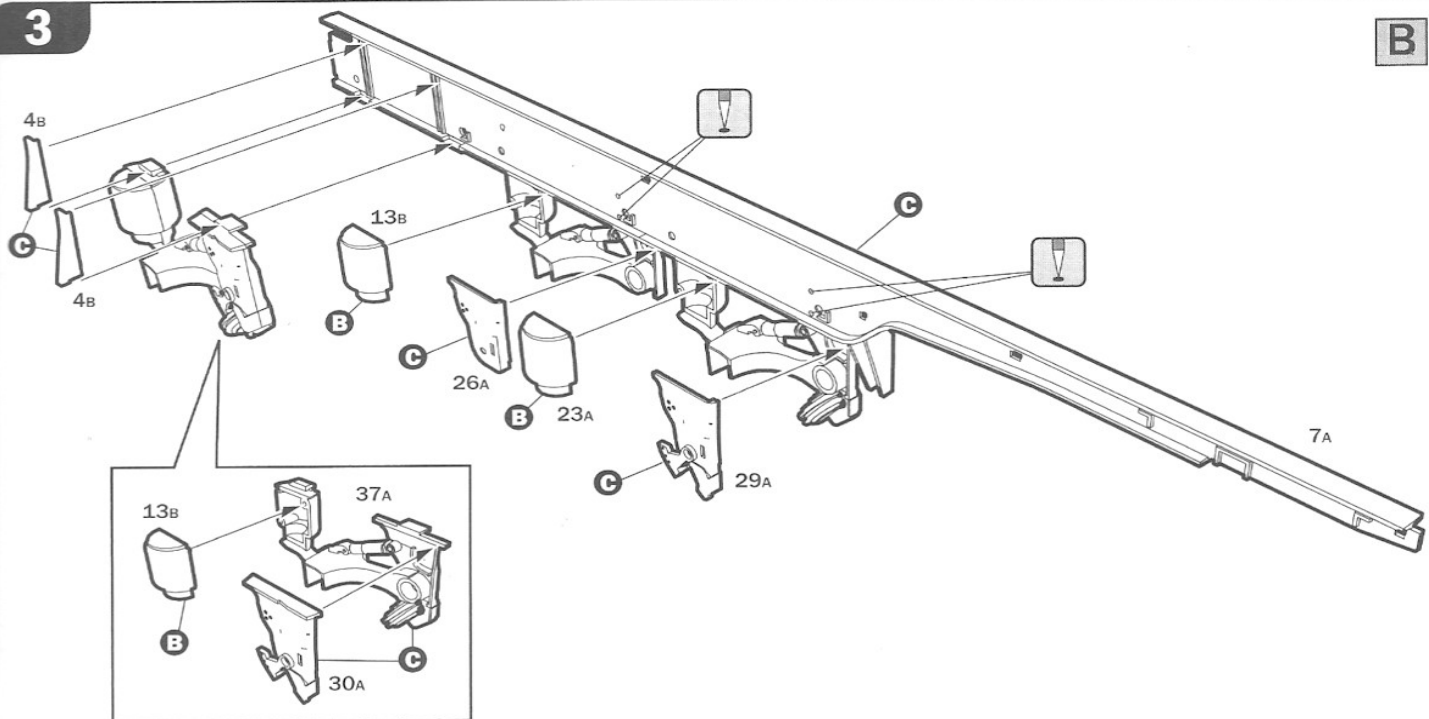
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

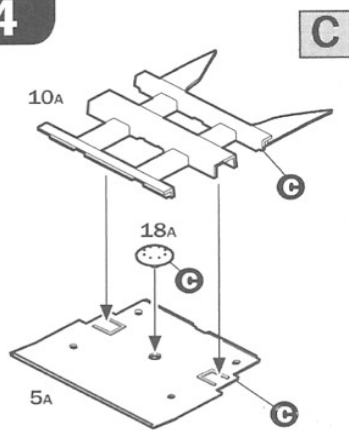
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

1**2****A**

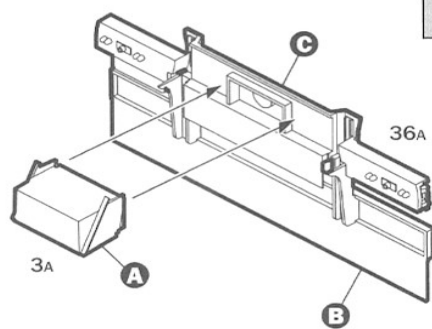
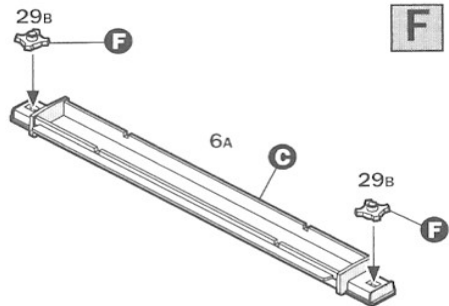
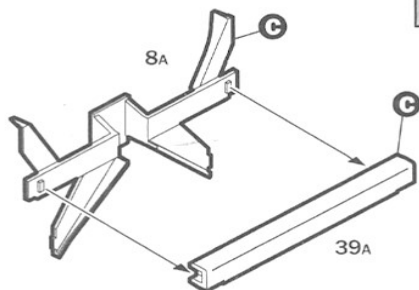
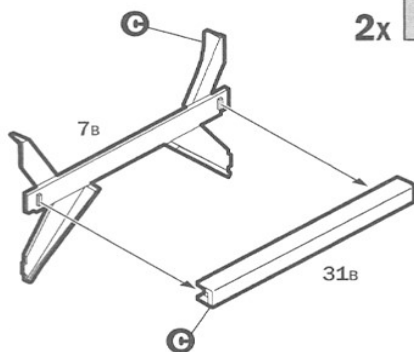
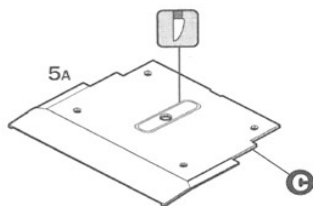
3



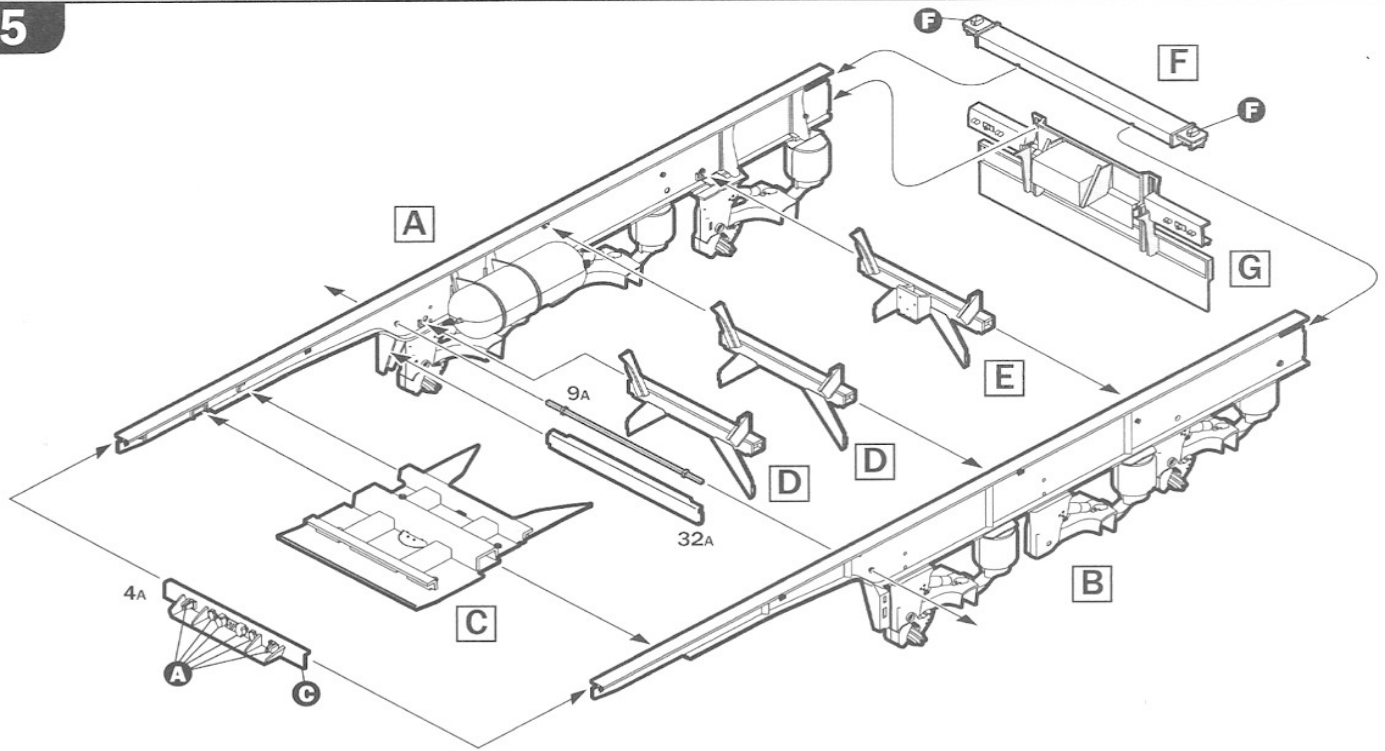
4



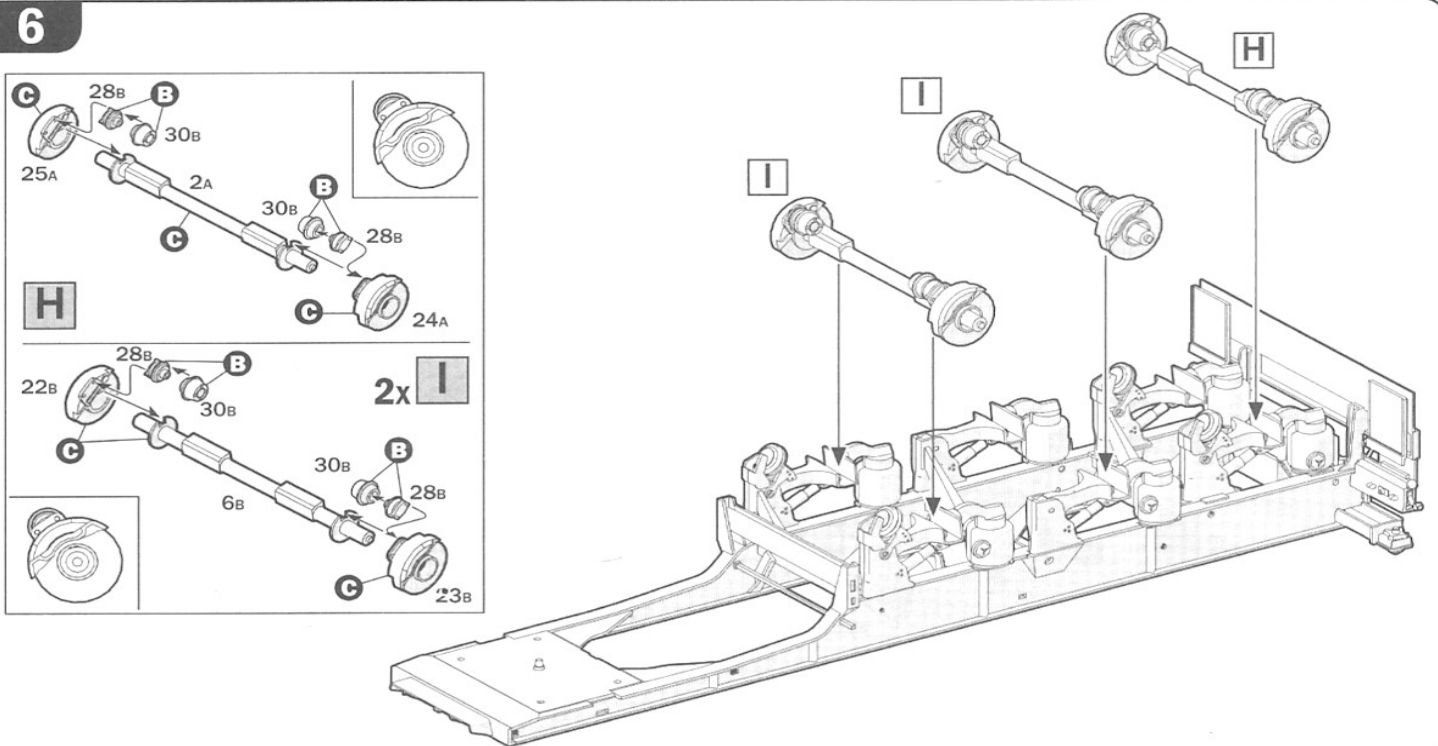
ALTERNATIVE
FOR DIFFERENT VERSIONS OF TRACTOR



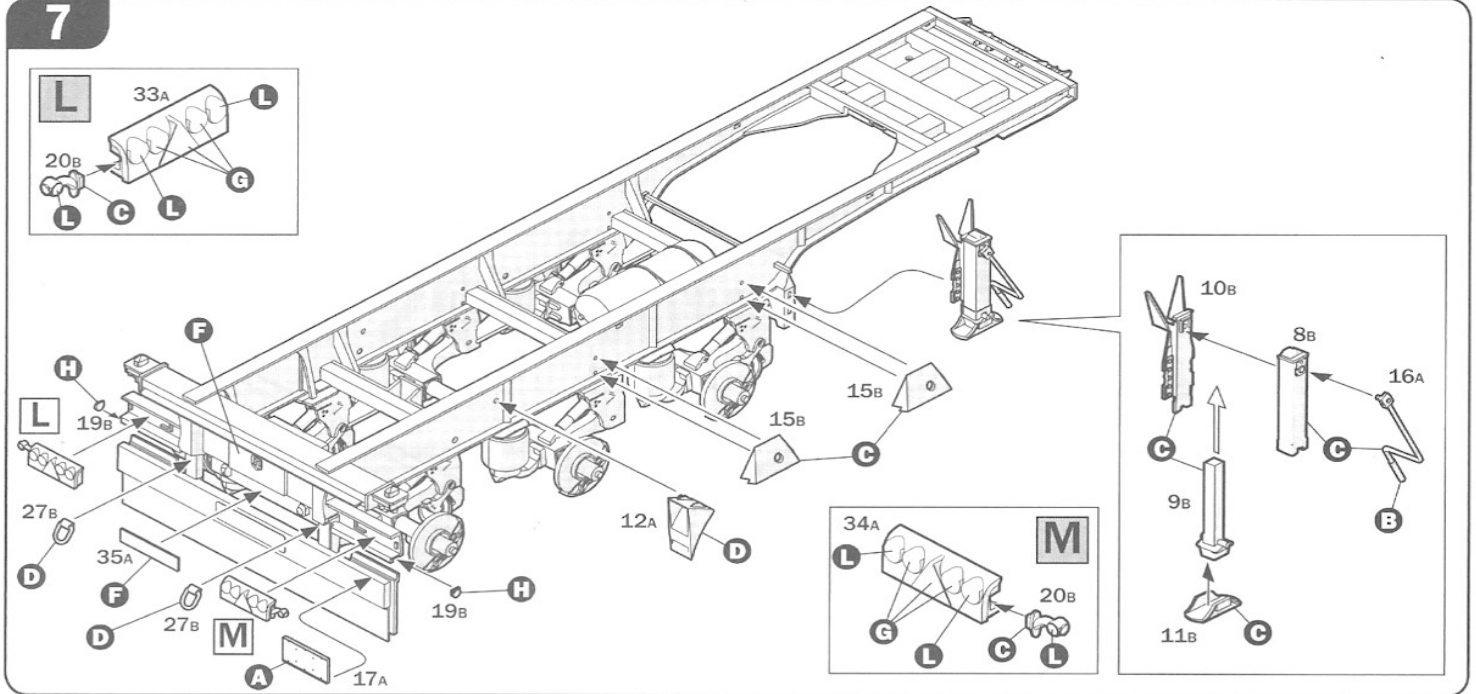
5



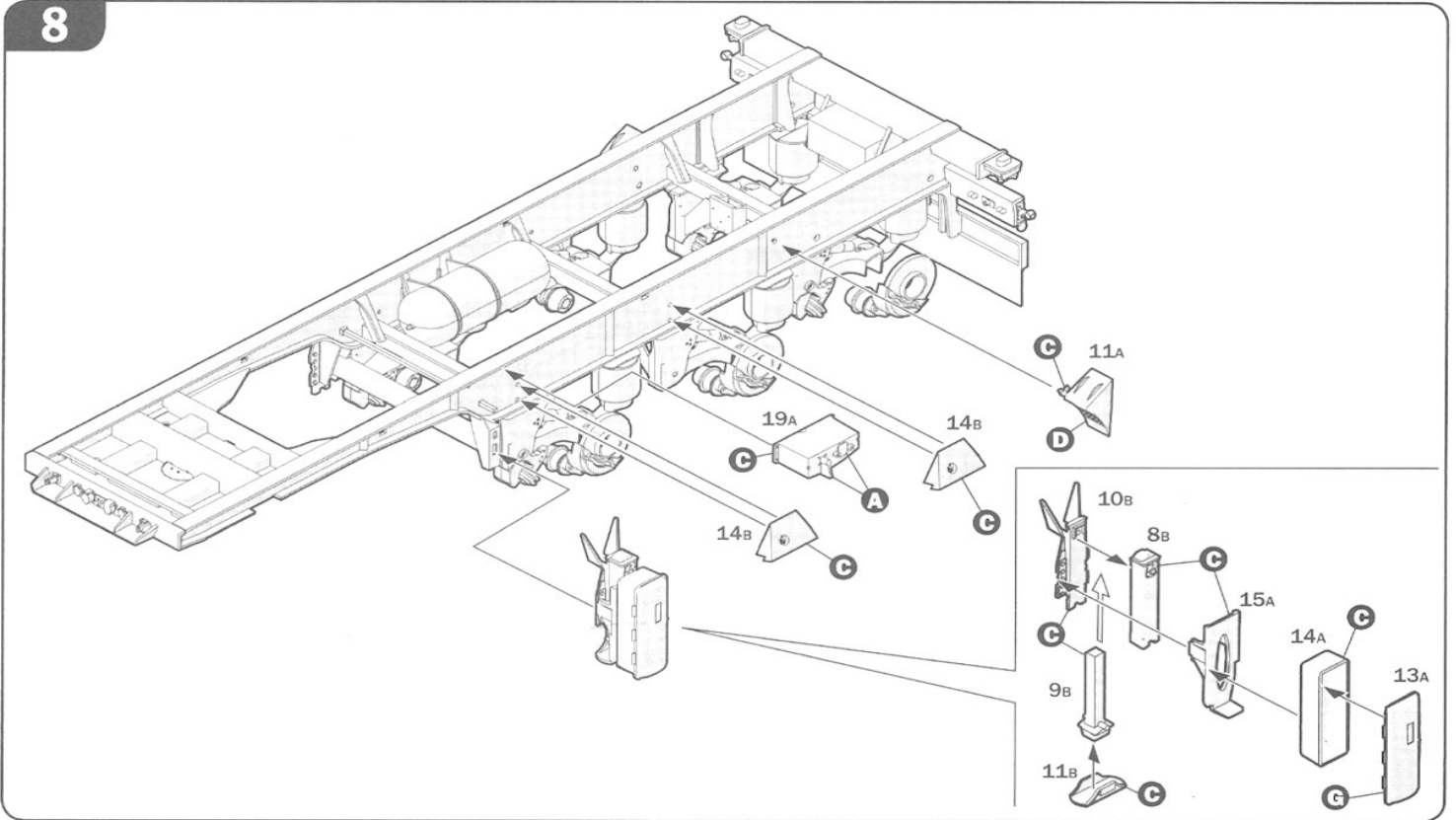
6



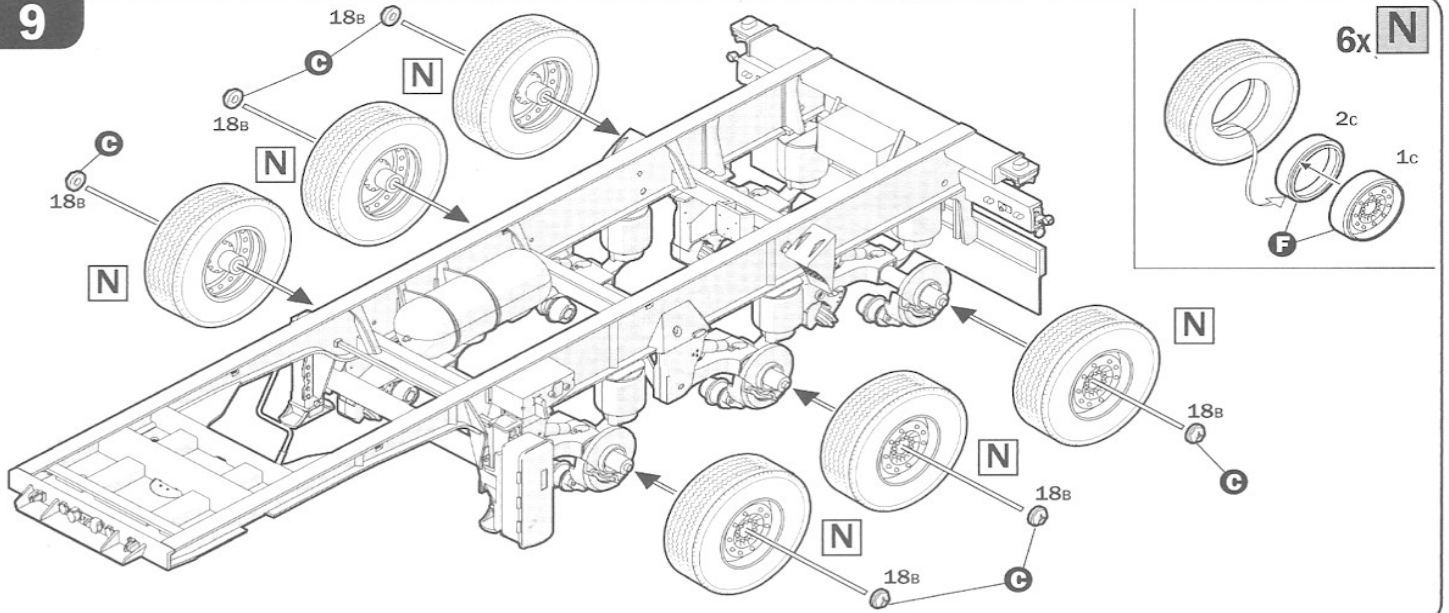
7



8

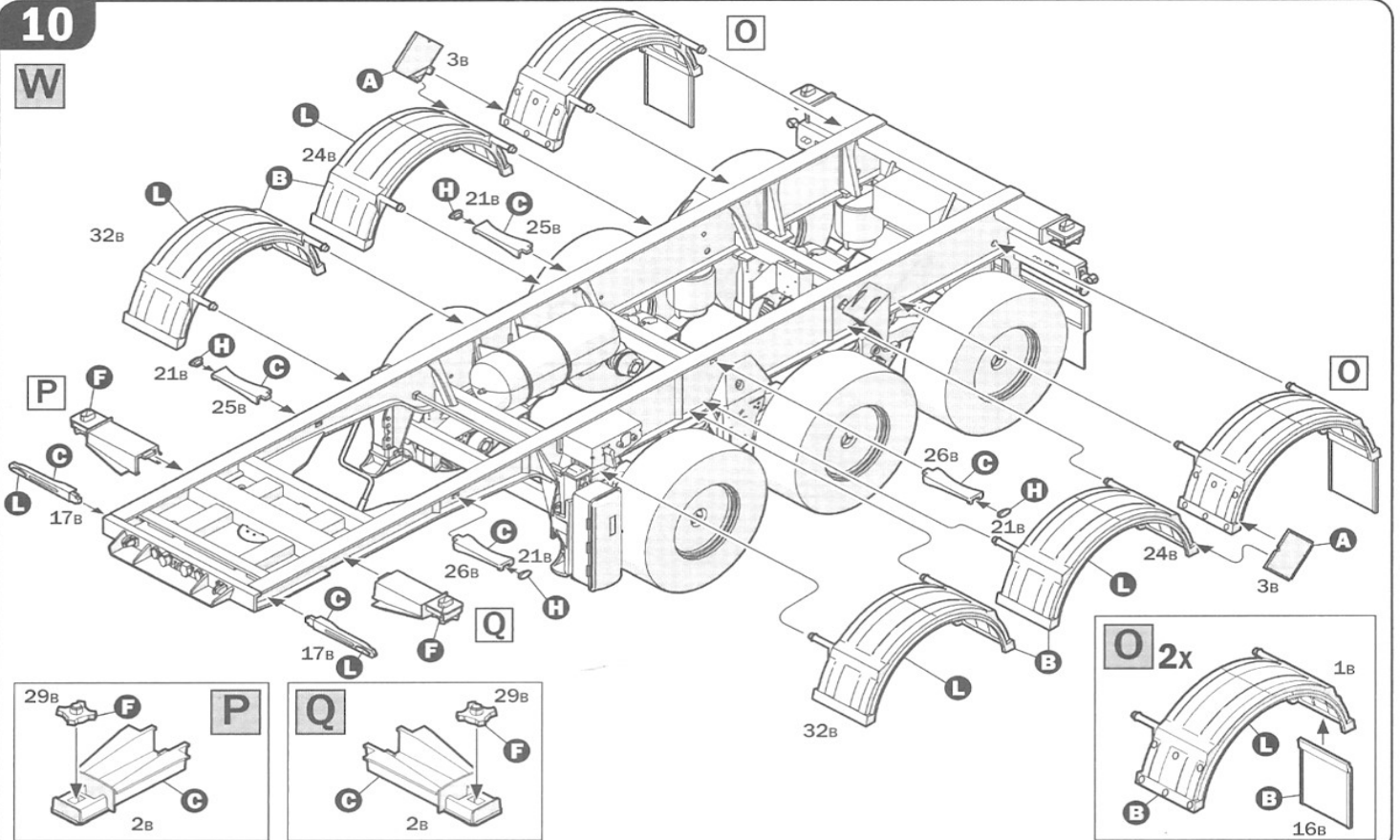


9

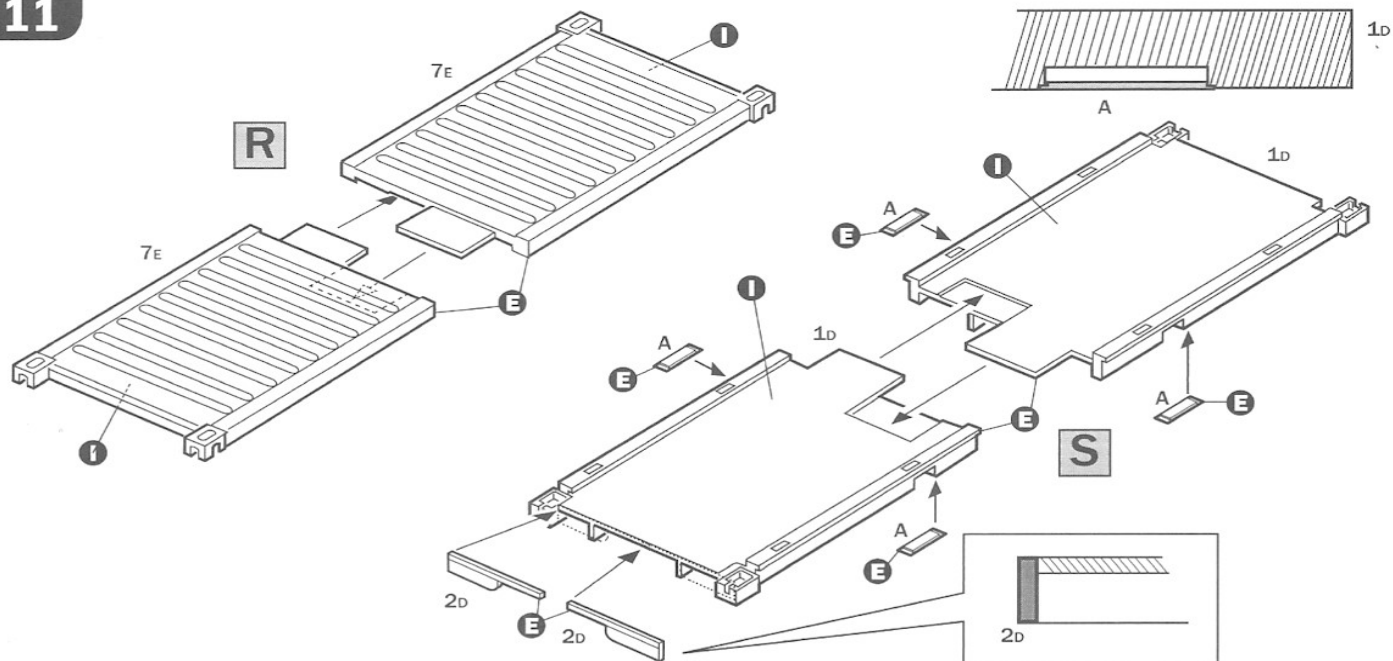


10

W



11



12

